

ПРОШЕНІА НА СУГУБОЙЪ БЪКТЕНІИ.

Ѡ БОЛАЦИХЪ:

ПрачѸ дѸши ѿ тѣлѣезъ, со оумилѣніемъ въ сѣрдцѣ сокръщѣнномъ къ тѣбѣ припадаемъ, ѿ стѣнѣще вопіемъ ти: ѿцѣли болюзны, оубрачѸй стѣрѣсти дѸши ѿ тѣлѣезъ раковъ твоихъ [нли: дѸши ѿ тѣла раба твоего, рабы твоеѧ], ѿмкъ: ѿ прости ѿмъ [нли: ѣмѸ, ѣй], ѿкъво блгоудѣхъ, всѧ прегрѣшѣніа, вѣольнаа ѿ невѣольнаа, ѿ искорѸ въздвѣгни Ѡ оудра болюзны, молимъ ти еа, оуслыши ѿ помилѸй.

Въ пѸть шестѣвѸющихъ:

ПсаакѸ ѿ тѣвѣи аггѣла спѸтника пославыи, ѿ тѣбѣ пѸтьшестѣе ѿ възвращѣніе ѿхъ мѣрное ѿ блгополѸчное сотвори выи: ѿ нынѣ преблже аггѣла мѣрна раковъ твоихъ [нли: рабѸ твоемѸ, рабѣ твоеѣй], ѿмкъ, нами тѣбѣ молащымѣа послѣ, во ѣже настѣвѣти ѿхъ [нли: ѣго, ю] на всѧкое дѣло блгое, ѿ ѿбѣвѣти Ѡ вѣрѣхъ вѣдѣмыхъ ѿ невѣдѣмыхъ, ѿ Ѡ вѣкагоу слѣгоу Ѡвѣстоѧніа: здравѸ же, мѣрно ѿ блгополѸчѣноу къ слѣвѣ твоеѣй възвратѣти, оуудѣноу молимъ ти еа, оуслыши ѿ помилѸй.

Предъ началомъ добраго дѣла:

Прѣзри, члѣвѣколюбче, мѣлостивымъ твоимъ Ѡкомъ на рабы твоеѧ [нли: на раба твоего, рабѸ твою] ѿмкъ, ко твоемѸ блгоудѣрѣбію вѣроу припадающымъ [нли: припадающаго, припадающѸю], ѿ оуслышавъ молѣніа ѿхъ [нли: ѣго, ѣа], блгое намѣреніе ѿ дѣло ѿхъ [нли: ѣго, ѣа] блгоеловѣи, ѿ блгополѸчѣноу начѣти ѿ спѣшноу кромѣ вѣкагоу препѣтѣа во слѣвѣ твоеѣй совершѣти, ѿкъво всенѣльномѸ црѣю молимъ ти еа, оуслыши ѿ помилѸй.

На всѧкое прошеніе:

Прѣзри, вѣко члѣвѣколюбче, мѣлостивнымъ ти Ѡкомъ на раба твоего на рабы твоеѧ [нли: на раба твоего, рабѸ твою] ѿмкъ: ѿ оуслыши молѣніа наша ехъ вѣроу приносѣмаа, ѿкъво еамъ рѣкаѣ ѣси: всѧ ѣлика молащѣмаа прѣсѣти, вѣрѣдѣте, ѿкъво прѣимѣте, ѿ вѣдѣтѣ вѣмъ, ѿ пѣки: прѣсѣте ѿ дѣтѣма вѣмъ: егѸ радѣ ѿ мы, ѿще ѿ недѣстѣнѣи, оупѣвающе на мѣлостѣ твоеѣ, прѣсимъ: подѣждѣ блгоудѣ твоеѣ раковъ твоихъ [нли: рабѸ твоемѸ, рабѣ твоеѣй]: ѿмкъ, ѿ ѿсполѣни блгаа желѣніа ѿхъ [нли: ѣго, ѣа], мѣрно же ѿ тѣхъво въ здравѣи, ѿ долгодѣнѣтѣвѣи всѧ дѣи ѿхъ [нли: ѣго, ѣа] соблюди: рѣемъ всѣи, искорѸ оуслыши ѿ мѣлостивѣноу помилѸй.

Благодарѣніе Ѡ полѸчѣніи прошеніа:

Пкоже нынѣ мѣтѣвѣноу оуслышалъ ѣси молѣтѣвѸ раковъ твоихъ [нли: раба твоего, рабы твоеѧ], ѿмкъ, гдѣи, ѿ ѿвѣилъ ѣси на нѣхъ [нли: на него, на нѣю] блгоудѣрѣбіе члѣвѣколюбѣа твоего, еице ѿ въ прѣдѣлаа не презирѣаа, ѿсполѣни во слѣвѣ твоеѣ всѧ блгаа хотѣніа вѣрныхъ твоихъ, ѿ ѿвѣи всѣмъ намъ богѣтѣвоу мѣтѣ твоеѣ, всѧ намъ согрѣшѣніа презирѣаа: молимѣа ти, оуслыши, ѿ помилѸй.

Petitions on the Augmented Litany

For the Sick:

Physician of souls and bodies, with compunction and broken in heart we fall down before Thee, and with groaning we cry unto Thee: Do Thou heal the sicknesses and cure the passions of the soul(s) and body (*bodies*) of Thy servant(s) *N.*, and forgive him (*her, them*), as Thou art compassionate, every transgression, both voluntary and involuntary, and quickly raise him (*her, them*) up from the bed of sickness, we pray Thee, hearken and have mercy.

For those who Journey:

Thou Who didst send an Angel as companion to Isaac and Tobias and, by this, didst cause their return to be peaceful and profitable: Do Thou now also, O Most Good One, send an Angel of Peace unto Thy servant(s) *N.*, who, though us, entreat(*eth*) Thee, that he may guide him (*her, them*) unto every good deed, and deliver him (*her, them*) from enemies, both visible and invisible, and from every evil circumstance; and enable him (*her, them*) to return soundly, peacefully, and profitably unto Thy glory, we earnestly pray unto Thee, hearken and have mercy.

Before the Beginning of Every Good Work:

Lover of mankind, look down with Thy merciful eye on Thy servant(s) *N.*, who hast (*have*) fallen down before Thee with profound faith and, hearkening unto his (*her, their*) supplication, bless his (*her, their*) good intent and deed, that he (*she, they*) might begin favourably, and quickly, without any obstacle, finish unto Thy glory, as unto the Almighty King we pray Thee, hearken and have mercy.

For any Petition:

Master, Lover of mankind, look down with Thy merciful eye on Thy servant(s) *N.*, and hearken unto our supplication, which we bring unto Thee in faith, for Thou Thyself hast said, "What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them," and again, "Ask, and it shall be given you." Therefore, we also, although unworthy, yet hoping in Thy mercy, ask: Do Thou grant Thy goodness unto Thy servant(s) *N.*, and fulfill his (*her, their*) good desires, and preserve him (*her, them*), peacefully and quietly, in health and length of days, we all pray, quickly hearken and have mercy.

Thanksgiving for the Receiving of a Petition:

As Thou, in Thy mercy, hast now hearkened unto the prayers of Thy servant(s) *N.*, O Lord, and hast manifested unto him (*her, them*) the deep compassion of Thy love for mankind, so also not despising us in the time to come, fulfil unto Thy glory all the good desires of Thy faithful, and make manifest unto all of us Thy rich mercy, disregarding all our transgressions, we pray Thee, hearken and have mercy.